

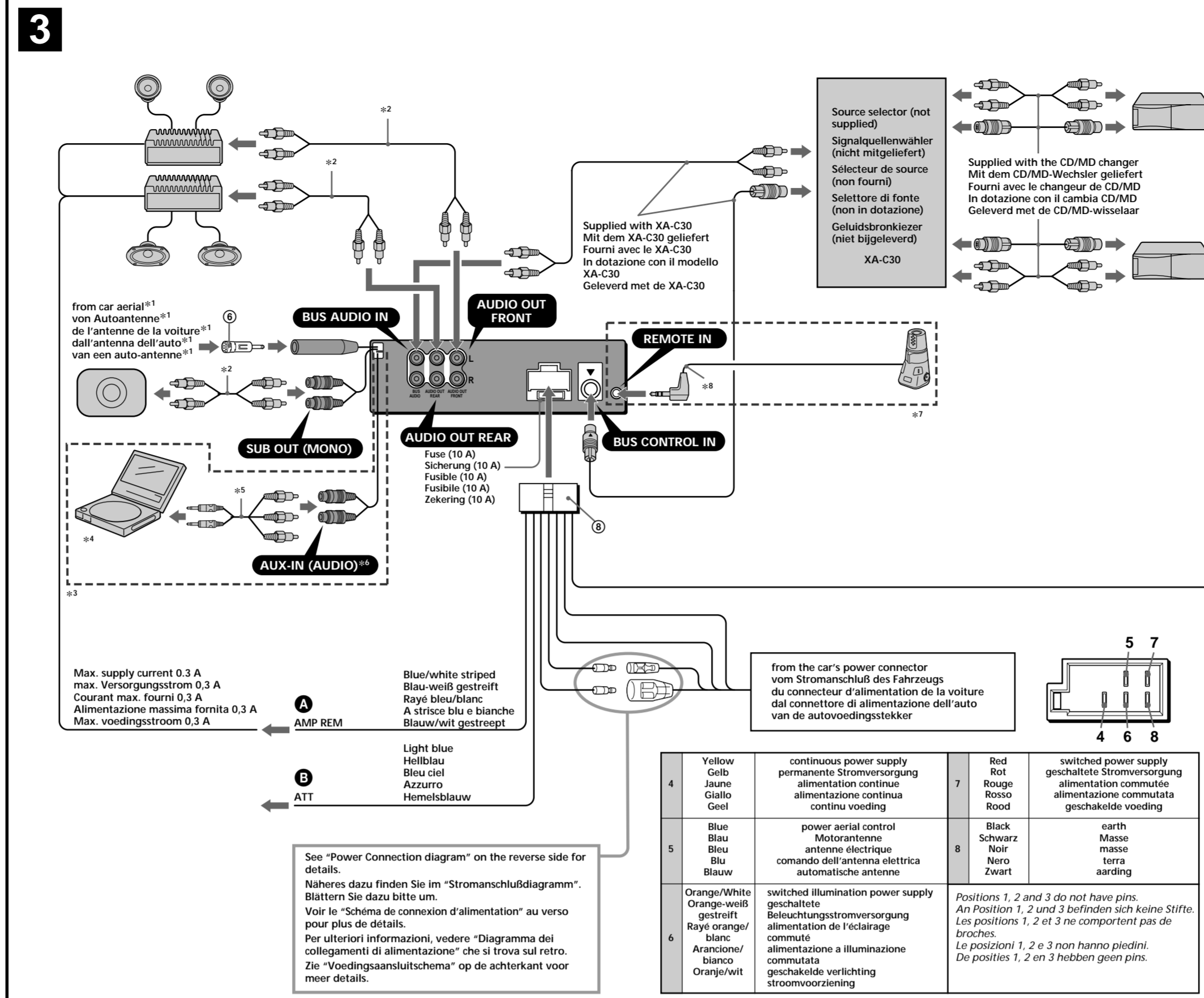
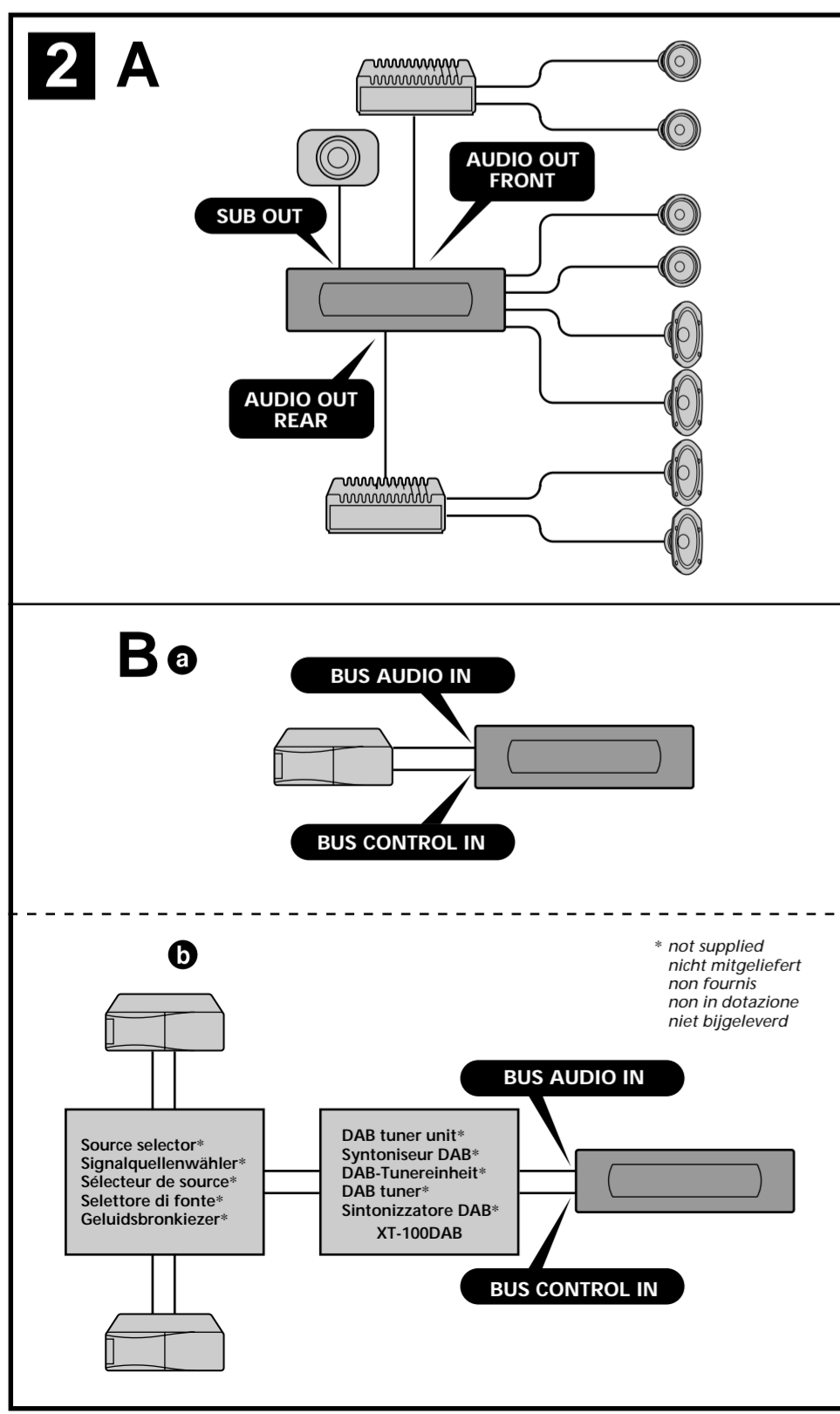
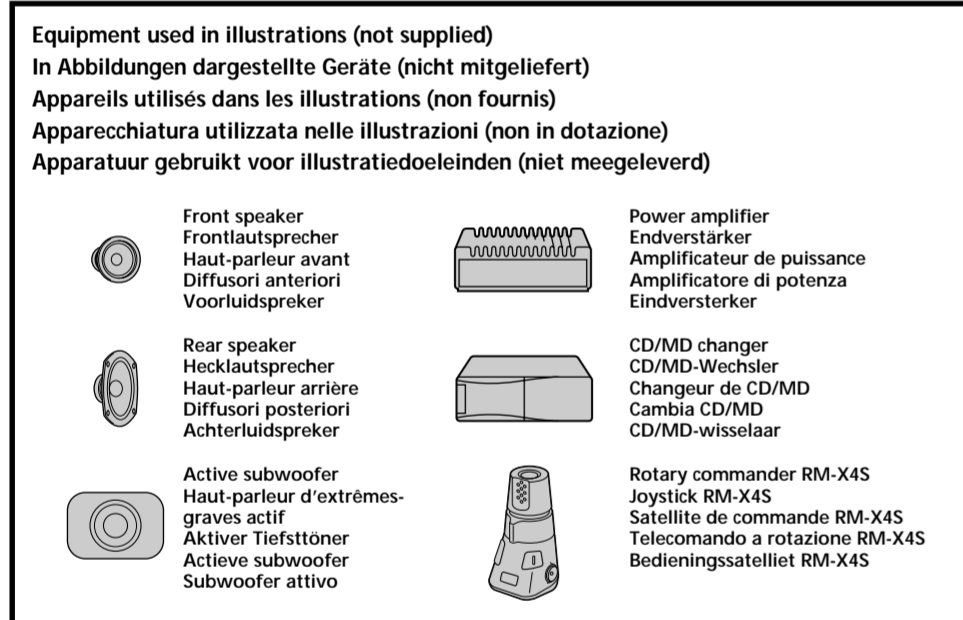
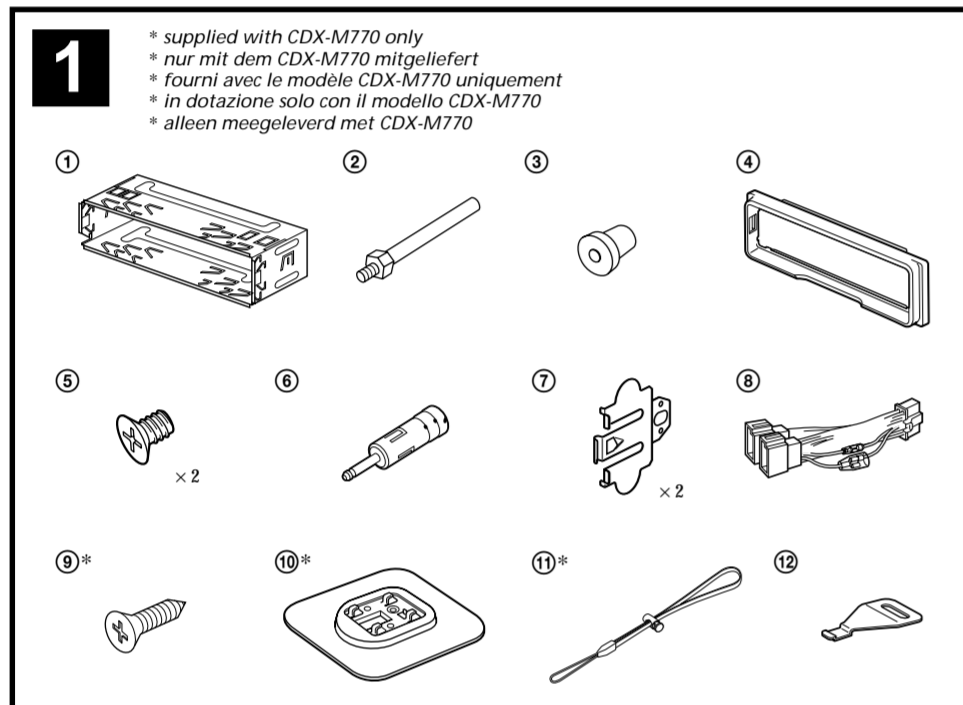
FM/MW/LW Compact Disc Player CDX-M770 CDX-M670

FM/MW/LW Mini Disc Player MDX-M690

- Installation/Connections
- Installation/Anschluß
- Installation/Connexions
- Installazione/Collegamenti
- Montage/Aansluitingen

CDX-M770 is equipped with wireless rotary commander RM-XSS. Das Modell CDX-M770 ist mit dem drahtlosen Joystick RM-XSS ausgestattet. Le CDX-M770 est équipé du satellite de commande RM-XSS. Il modello CDX-M770 è dotato del telecomando a rotazione senza filo RM-XSS. De CDX-M770 is uitgerust met de draadloze bedieningsatelliet RM-XSS.

Sony Corporation © 2001 Printed in Korea



Cautions

- This unit is designed for negative earth 12 V DC operation only.
- Do not get the wires under a screw, or caught in moving parts (e.g. seat rafter).
- Before making connections, turn the car ignition off to avoid short circuits.
- Connect the power connecting cord to the unit and speakers before connecting it to the auxiliary power connector.
- Run all earth wires to a common earth point.
- Be sure to insulate any loose unconnected wires with electrical tape for safety.

Parts list

The numbers in the list are keyed to those in the instructions. For the use of release key, see the supplied operating instructions key. **Caution:** Handle the bracket carefully to avoid injuring your fingers.

Vorsicht

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Betrieb bei 12 V Gleichstrom (negative Erdung) bestimmt.
- Achten Sie darauf, daß die Kabel nicht unter einer Schraube oder zwischen beweglichen Teilen wie z. B. in einer Sitzscheibe eingeklemmt werden.
- Schalten Sie, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen, die Zündung des Fahrzeugs aus, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Verbinden Sie das Stromversorgungskabel mit dem Gerät und den Lautsprechern, bevor Sie es mit dem Hilfsstromkreis verbinden.
- Schließen Sie alle Erdungskabel an einen gemeinsamen Massepunkt an.
- Aus Sicherheitsgründen müssen alle lösen, nicht angeschlossenen Drähte mit Isolierband absolut werden.

Teiliste

Die Nummern in der Liste sind dieselben wie im Erläuterungstext. **Warnung:** Mit der Lötlösung verwenden, schlagen Sie bitte in der mitgelieferten Bedienungsanleitung nach. **Vorsicht:** Sehen Sie beim Umgang mit der Halterung vorsichtig, damit Sie sich nicht die Hände verletzen.

Précautions

- Cet appareil est conçu pour fonctionner sur courant continu de 12 V avec masse négative.
- Évitez de fixer des vis sur les câbles ou de coincer ceux-ci dans des pièces mobiles (par exemple, armature de siège).
- Avant d'effectuer des raccordements, éteignez le moteur pour éviter les courts-circuits.
- Branchez le cordon d'alimentation sur l'appareil et les haut-parleurs avant de le brancher sur le connecteur d'alimentation auxiliaire.
- Rassemblez tous les fils de terre en un point de masse commun.
- Veillez à isoler avec du chatterton tout fil lâche non raccordé.

Liste des composants

Les numéros de l'illustration correspondent à ceux des instructions. Pour l'utilisation de la clé de déblocage, reportez-vous au manuel d'emploi. **Attention:** Manipulez précautionneusement le support pour éviter de vous blesser aux doigts.

Attenzione

- Questo apparecchio è stato progettato per l'uso solo a 12 V CC con massa negativa.
- Evitare che i cavi rimangano bloccati da una vite o incastrati nelle parti mobili (ad esempio nelle guide scorrevoli dei sedili).
- Prima di effettuare i collegamenti, spegnere il motore dell'automobile onde evitare di causare cortocircuiti.
- Collegare il cavo di collegamento dell'alimentazione all'apparecchio e ai diffusori prima di collegarlo al connettore di alimentazione ausiliario.
- Portare tutti i cavi di massa a un punto di massa comune.
- Per sicurezza, assicurarsi di isolare qualsiasi cavo non collegato mediante apposito nastro.

Elenco dei componenti

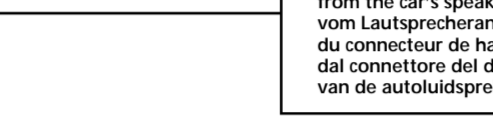
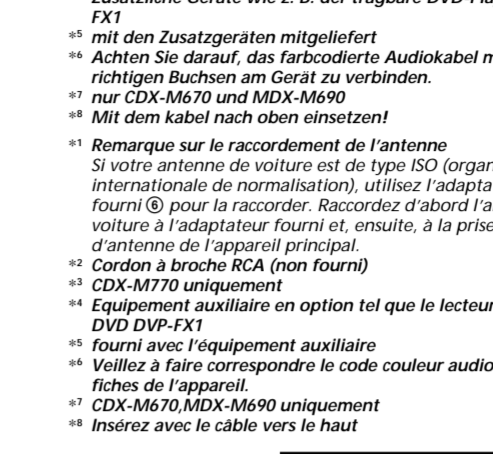
I numeri nella lista corrispondono a quelli riportati nelle istruzioni. **Attenzione:** Per informazioni sull'utilizzo del tasto di rilascio, vedere le istruzioni per l'uso in dotazione. **Attenzione:** Maneggiare la staffa con cautela per evitare di ferirsi le mani.

Note for the aerial connecting

- If your car aerial is an ISO (International Organization for Standardization) type, use the supplied adaptor to connect it. First connect the car aerial to the supplied adaptor, then connect it to the aerial jack of the master unit.
- Auxiliary equipment such as portable DVD player DVP-FX1 (not supplied).
- CDX-M770 only.
- Supplied with the auxiliary equipment. Be sure to match the colour-coded code for audio to the appropriate jacks from the unit.
- CDX-M670, MDX-M690 only. Insert with the cord supplied. Fourni avec le cordon d'antenne. Wenn Ihre Fahrzeugantenne der ISO-Norm (ISO = International Organization for Standardization - Internationale Normungsgemeinschaft) entspricht, schließen Sie sie mit Hilfe des mitgelieferten Adaptors an. Verbinden Sie zuerst die Fahrzeugantenne mit dem mitgelieferten Adapter, und verbinden Sie diesen dann mit der Antennenbuchse des Hauptgeräts.
- CDX-M770 only. Fourni avec le câble d'antenne. Zusatzliche Geräte wie z. B. der tragbare DVD-Player DVP-FX1 sind mit den Zusatzgeräten mitgeliefert.
- Achten Sie darauf, das farblichodierte Audiokabel mit den richtigen Buchsen am Gerät zu verbinden.
- CDX-M670 und MDX-M690 nur. Einsetzen mit dem mitgelieferten Adapter. Mit dem Kabel nach oben einsetzen!
- Remarque sur le raccordement de l'antenne: Si votre antenne de voiture est de type ISO (organisation internationale de normalisation), utilisez l'adaptateur fourni pour la raccorder. Raccordez d'abord l'antenne de voiture à l'adaptateur fourni et, ensuite, à la prise d'antenne de l'appareil principal.
- CDX-M770 uniquement. Équipement auxiliaire en option tel que le lecteur portable DVD DVP-FX1. Fourni avec l'équipement auxiliaire. Veuillez faire correspondre le code couleur audio aux fiches de l'appareil.
- CDX-M670, MDX-M690 uniquement. Insérez avec le câble vers le haut.

Nota per il collegamento dell'antenna

- Se la vostra antenna della macchina è di tipo ISO (International Organization for Standardization), utilizzare l'adattatore in dotazione per collegarla. Collegare prima l'antenna della macchina all'adattatore in dotazione, quindi collegarla alla presa dell'antenna dell'apparecchio principale.
- Cavo a piedini RCA (non in dotazione).
- solo CDX-M770.
- Apparecchio opzionale ausiliario quale il lettore DVD portatile DVP-FX1.
- In dotazione con l'apparecchio ausiliario.
- Assicurarsi che i cavi differenziati per colore per l'audio corrispondano alle prese appropriate dell'apparecchio.
- solo CDX-M670, MDX-M690.
- Inserire con il cavo rivolto verso l'alto.
- Opmerking bij de antenne-aansluiting: Indien uw wagen is uitgerust met een antenne van het type ISO (International Organization for Standardization), moet u die aansluiten met behulp van de meegeleverde adaptor. Sluit eerst de auto-antenne aan op de meegeleverde adaptor en vervolgens de antennesstekker op het hoofdstuk.
- Tulpsstekkersnoot (niet bijgeleverd).
- alleen CDX-M770.
- Los verkrijgbare apparatuur zoals de draagbare DVD-speler DVP-FX1.
- meegeleverd met de verkrijgbare apparatuur.
- moet u die aansluiten met behulp van de meegeleverde adaptor.
- alleen CDX-M670, MDX-M690.
- inbrengen met het snoer naar boven.



1	Purple Violet Mauve Viola Paars	+	Speaker, Rear, Right Lautsprecher hinten rechts Diffusore, posteriore, destro Luidspreker, achter, rechts	5	White Weiß Blanc Bianco Wit	+	Speaker, Front, Left Lautsprecher vorne links haut-parleur, avant, gauche Diffusore, anteriore, sinistro Luidspreker, voor, links
2		-	Speaker, Rear, Right Lautsprecher hinten rechts Diffusore, posteriore, destro Luidspreker, achter, rechts	6		-	Speaker, Front, Left Lautsprecher vorne links haut-parleur, avant, gauche Diffusore, anteriore, sinistro Luidspreker, voor, links
3	Grey Gru Grís Grigio Grijs	+	Speaker, Front, Right Lautsprecher vorne rechts haut-parleur, avant, droit Diffusore, anteriore, destro Luidspreker, voor, rechts	7	Green Vert Verde Groen	+	Speaker, Rear, Left Lautsprecher hinten links haut-parleur, arrière, gauche Diffusore, posteriore, sinistro Luidspreker, achter, links
4		-	Speaker, Front, Right Lautsprecher vorne rechts haut-parleur, avant, droit Diffusore, anteriore, destro Luidspreker, voor, rechts	8		-	Speaker, Rear, Left Lautsprecher hinten links haut-parleur, arrière, gauche Diffusore, posteriore, sinistro Luidspreker, achter, links

Negative polarity positions 2, 4, 6, and 8 have striped cords. An den negativen Positionen 2, 4, 6 und 8 befinden sich gestreifte Adern. Le posizioni di polarità negativa 2, 4, 6 e 8 sono dotate di cordons rayés. Le posizioni a polarità negativa 2, 4, 6 e 8 hanno cavi rigati. De negatieve posities 2, 4, 6 en 8 hebben gestreepte kabels.

Let op!

- Dit apparaat is ontworpen voor gebruik op gelijkstroom van een 12 Volts auto-accu, negatief geaard.
- Zorg ervoor dat de draden niet onder een schroef of tussen bewegende onderdelen (bv. zetsel) terecht komen.
- Alvorens aansluitingen te verrichten moet u het contact afzetten om kortsluiting te vermijden.
- Sluit het netsnoer aan op het toestel en de luidsprekers vooraleer u het op de hulpvoedingsaansluiting aansluit.
- Sluit alle aarddraden op een gemeenschappelijk aardpunt aan.
- Per sicurezza, assicurarsi di isolare qualsiasi cavo non collegato mediante apposito nastro.

Onderdelenlijst

De nummers in de afbeelding verwijzen naar die in de montage-aanwijzingen. Raadpleeg de meegeleverde gebruiksaanwijzing om de speciale sleutel te bedienen. **Voorzichtig:** Houd de beugel voorzichtig vast zodat u uw vingers niet verwondt.

Voorbeeldaansluitingen

- Sluit eerst de massakabel aan alvorens de versterker aan te sluiten.
- Als u een los verkrijgbare vermogensversterker aansluit, moet u de ingebouwde versterker niet gebruiken, is de pieptoon uitgeschakeld.
- Om twee of meer CD/MD-wisselaars aan te sluiten, hebt u de geluidsbronkiezer XA-C30 (optioneel) nodig.

Aansluitschema

- Naar AMP REMOTE IN van een los verkrijgbare vermogensversterker. Deze aansluiting is alleen bedoeld voor versterkers. Door een andor systeem aan te sluiten kan het toestel worden beschadigd.
- Naar het interface-snoer van een autotelefoon opgelet. Indien u een elektrische antenne heeft zonder relaiskast, kan het aansluiten van deze eenheid met het bijgeleverde netsnoer (c) de antenne beschadigen.
- Opmerking betreffende de aansluitingen van de luidsprekers. Zorg dat het apparaat is uitgeschakeld, alvorens de luidsprekers aan te sluiten.
- Gebruik luidsprekers met een impedantie van 4 tot 8 Ohm en let op dat die het vermogen van de versterker kunnen verwerken. Als dit wordt verzuimd, kunnen de luidsprekers ernstig beschadigd raken.
- Verbind in geen geval de aansluitingen van de luidsprekers met het chassis van de auto en chassis van de rechter en linker luidspreker niet op elkaar aan.
- Verbind de massakabel van dit toestel niet met de negatieve (-) aansluiting van de luidspreker. Probeer nooit de luidsprekers parallel aan te sluiten.
- Sluit geen active luidsprekers (met ingebouwde versterkers) aan op de luidspreker-aansluiting van dit apparaat. Dit zal leiden tot beschadiging van de active luidsprekers. Sluit dit altijd uitsluitend luidsprekers zonder ingebouwde versterker aan.
- Om defectie te vermijden mag u de bestaande luidsprekerbedrading in uw auto niet gebruiken wanneer er een gemeenschappelijke negatieve (-) draad is voor de rechter en linker luidsprekers.
- Verbind de luidsprekerdraden niet met elkaar.

